



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

ВЪРХОВЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ПО  
ВЪПРОСИТЕ  
НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ И  
ПОЛИТИКАТА НА СИГУРНОСТ

Брюксел, 5.12.2014 г.  
JOIN(2014) 41 final

2014/0351 (NLE)

Съвместно предложение за

## **РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 174/2005 на Съвета за налагане на ограничения  
върху оказването на помощ, свързана с военни действия в Кот д'Ивоар**

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

- (1) Въз основа на Обща позиция 2004/852/ОВППС с Регламент (ЕО) № 174/2005 на Съвета беше въведена забрана върху износа на оборудване за вътрешни репресии за Кот д'Ивоар. Оттогава Обща позиция 2004/852/ОВППС бе заменена с Решение 2010/656/ОВППС на Съвета. Регламент (ЕО) № 174/2005, съгласно изменението му, сега привежда в действие Решение 2010/656/ОВППС на равнището на Съюза чрез налагане на ограничения върху оказването на помощ, свързана с военни действия в Кот д'Ивоар.
- (2) Целесъобразно е да се добави допълнителна дерогация от забраната върху продажбата, доставката, трансфера и износа на оборудване, което може да бъде използвано за вътрешни репресии, за да се осигури възможност за доставка на оборудване за минното дело за граждански цели или за инфраструктурни проекти, след като бъде прието Решение 2014/.../ОВППС на Съвета.
- (3) Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и Комисията предлагат тези мерки да се приведат в действие посредством Регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 174/2005 на основание член 215 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

Съвместно предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕО) № 174/2005 на Съвета за налагане на ограничения върху оказването на помощ, свързана с военни действия в Кот д'Ивоар**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215, параграф 1 от него,

като взе предвид Решение 2010/656/ОВППС на Съвета от 29 октомври 2010 г. за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар<sup>1</sup>,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2010/656/ОВППС бе заменена Обща позиция 2004/852/ОВППС на Съвета<sup>2</sup> и бяха подновени ограничителните мерки, наложени на Кот д'Ивоар, за да бъдат изпълнени Резолюция 1572 (2004) на Съвета за сигурност на ООН (РССООН) и следващите РССООН. Регламент (ЕО) № 174/2005 на Съвета<sup>3</sup> бе приет, за да приведе в действие Обща позиция 2004/852/ОВППС, и сега привежда в действие Решение 2010/656/ОВППС на равнището на Съюза чрез налагане на ограничения върху оказването на помощ, свързана с военни действия в Кот д'Ивоар.
- (2) Следва да се въведе допълнителна дерогация от забраната върху продажбата, доставката, трансфера и износа на оборудване, което може да бъде използвано за вътрешни репресии, за да се осигури възможност за разрешаване, когато това е целесъобразно, на определено оборудване за минното дело за граждански цели или за инфраструктурни проекти, след като бъде прието Решение 2014/.../ОВППС на Съвета.
- (3) Тази мярка попада в приложното поле на Договора за функционирането на Европейския съюз и поради това, а именно с цел да се осигури еднаквото прилагане на мярката от страна на икономическите оператори във всички

---

<sup>1</sup> ОВ L 285, 30.10.2010 г., стр. 28.

<sup>2</sup> Обща позиция 2004/852/ОВППС на Съвета от 13 декември 2004 г. относно ограничителни мерки срещу Кот д'Ивоар (ОВ L 368, 15.12.2004 г., стр. 50).

<sup>3</sup> Регламент (ЕО) № 174/2005 на Съвета от 31 януари 2005 г. за налагане на ограничения върху оказването на помощ, свързана с военни действия в Кот д'Ивоар (ОВ L 29, 2.2.2005 г., стр. 5).

държави членки, за нейното прилагане е необходимо да бъде предприето регулаторно действие на равнището на Съюза.

- (4) Поради това Регламент (ЕО) № 174/2005 следва да бъде изменен по съответния начин,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Регламент (ЕО) № 174/2005 се изменя, както следва:

1) Член 1 се заличава.

2) Член 4а се заменя със следния текст:

*Член 4а*

1. Чрез дерогация от член 3 компетентният орган, посочен в приложение II, на държавата членка, в която е установен износителят, или, когато износителят не е установен в Съюза, държавата членка, от която оборудването може да бъде продавано, доставяно, прехвърляно или изнасяно, може да разреши, при условията, които счита за подходящи, продажбата, доставката, трансфера или износа на несмъртоносно оборудване, включено в приложение I, след като установи, че съответното несмъртоносно оборудване има за цел единствено да позволи на силите за сигурност на Кот д'Ивоар да използват само подходяща и пропорционална сила при поддържането на обществения ред.

2. Чрез дерогация от член 3 компетентният орган, посочен в приложение II, на държавата членка, в която е установен износителят, или, когато износителят не е установен в Съюза, държавата членка, от която оборудването може да бъде продавано, доставяно, прехвърляно или изнасяно, може да разреши, при условията, които счита за подходящи, продажбата, доставката, трансфера или износа на оборудване, което може да бъде използвано за вътрешни репресии, посочено в приложение I, което е предназначено единствено за подкрепа на процеса на реформа в сектора за сигурност в Кот д'Ивоар и за подкрепа или ползване от операцията на ООН в Кот д'Ивоар (UNOCI) и от френските сили, които подкрепят ООН.

3. Разрешението упоменато в настоящия член е в съответствие с подробните правила, определени в член 11 от Регламент (ЕО) № 428/2009. Разрешението важи за целия Съюз.

3) Създава се следният член 4б:

*„Член 4б*

1. Чрез дерогация от член 3 компетентният орган, посочен в приложение II, на държавата членка, в която е установен износителят, или, когато износителят не е установен в Съюза, държавата членка, от която оборудването може да бъде продавано, доставяно, прехвърляно или изнасяно, може да разреши, при условията, които счита за подходящи, продажбата, доставката, трансфера или износа на оборудване, посочено в

точка 4 от приложение I, когато оборудването е предназначено единствено за граждански цели в минното дело или за инфраструктурни проекти.

2. Разрешението упоменато в настоящия член е в съответствие с подробните правила, определени в член 11 от Регламент (ЕО) № 428/2009. Разрешението важи за целия Съюз.

3. Износителите предоставят на компетентния орган цялата необходима информация, която се изисква за оценяване на заявлението за разрешение.

4. Компетентните органи не издават разрешение за продажба, доставка, трансфер или износ на оборудване, посочено в точка 4 от приложение I, освен ако компетентният орган е установил, че оборудването е предназначено единствено за граждански цели в минното дело или за инфраструктурни проекти.

5. Съответната държава членка уведомява останалите държави членки и Комисията поне две седмици по-рано за намерението си да издаде разрешение по силата на параграф 1 от настоящия член.“

4) В приложение I заглавието се заменя със следния текст:

„Списък на оборудването, което може да бъде използвано за вътрешни репресии, по членове 3, 4а и 4б“

5) В приложение II заглавието се заменя със следния текст:

„Списък на компетентните органи по членове 4а и 4б“.

## *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета*  
*Председател*